

Adapter-Platte

Größe C

APC 611-0

Adapter plate

size C

APC 611-0

Plaque d'adaptation

taille C

APC 611-0

Adapterplaat

grootte C

APC 611-0

Montage

Anwendung

Die Adapter-Platte APC wird direkt auf das eingebaute UP-Gehäuse, Größe "C", des früheren Standard-Türlautsprechers TL 111 montiert. Die APC kann auch auf ein UP-Gehäuse unseres früheren Standard-Türlautsprecher "LN 7133b" montiert werden.

Lieferumfang

- Adapterplatte
- 10 Torx-Schrauben M5 x 25 mm
- Torx Schraubendreher Größe T25
- Zweilochschraubendreher

Montage

Das Installationskabel muss, wenn erforderlich, bauseits verlängert werden.

Die APA ist für die zentrale oder, um 15 mm seitlich versetzte, Montage der KSA 604 ausgelegt. Da die KSA 30 mm breiter ist als die APA, kann eine versetzte Montage aus Platzgründen, z.B. wenn der Türrahmen direkt neben der Türstation verläuft, erforderlich werden.

1 Befestigungslöcher für KSA

(a) zentrale Montage

(b) seitlich versetzte Montage

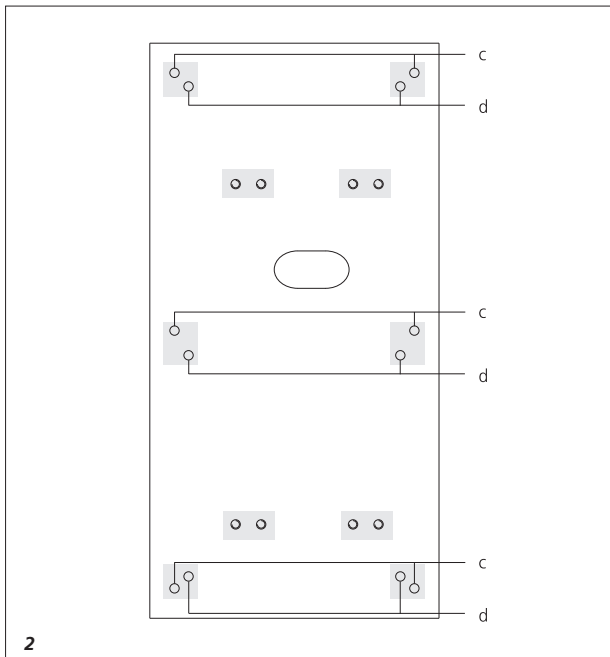
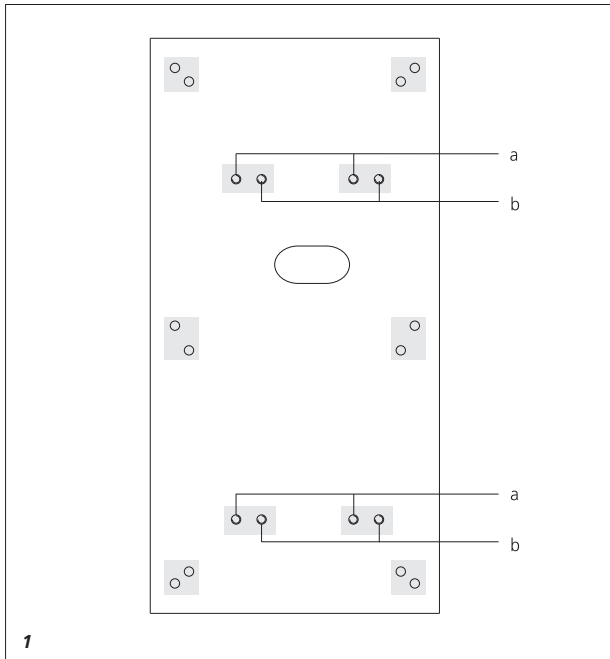
2 Befestigungslöcher

(c) für TL 111A

(d) für LN 7133b

! Wichtige Hinweise

- Bei Montage dürfen nur die benötigten Befestigungslöcher durchstoßen werden.
- Die nicht benötigten Befestigungslöcher müssen verschlossen bleiben.
- Der rückseitig an der Adapterplatte befestigte Dichtstreifen muss am unteren Rand entfernt werden.
- Der rückseitig auf der Frontplatte befestigte Dichtstreifen muss bündig an der Außenwand aufliegen.



Application

The adapter plate APC is mounted directly on the integrated size "C" flush mount housing of the former standard door loudspeaker TL 111. The APC can also be mounted on a flush mount housing used for our former standard door loudspeaker "LN 7133b".

Scope of delivery

- Adapter plate
- 10 Torx screws M5 x 25 mm
- Torx screwdriver size T25
- Two-hole screwdriver

Mounting

If necessary, the installation cable may need to be extended on site. The APA is designed for central mounting or 15 mm offset mounting of the KSA 604. As the KSA is 30 mm wider than the APA, offset mounting may be necessary for space reasons, for example if the door frame runs directly next to the door station.

1 Fastening holes for KSA

(a) Central mounting

(b) Laterally offset mounting

2 Fastening holes

(c) for TL 111A

(d) for LN 7133b

Important remarks

- When mounting, only the required fastening holes should be pierced through.
- Fastening holes which are not required must stay closed.
- The sealing strips fastened at the back of the adapter plate must be removed along the bottom edge.
- The sealing strips fastened at the back of the front panel must rest flush against the outer wall.

Application

La plaque d'adaptation APC se monte directement sur le boîtier encastré, taille "C", de l'ancien portier électrique standard TL 111. L'APC peut également être montée sur un boîtier encastrable de notre ancien portier électrique standard "LN 7133b".

Fourniture

- Plaque d'adaptation
- 10 Vis Torx M5 x 25 mm
- Tournevis Torx taille T25
- Tournevis deux trous

Montage

Le câble d'installation doit, si nécessaire, être prolongé par le client. L'APA est conçue pour un montage centré ou décalé de 15 mm sur le côté de la KSA 604. Étant donné que la KSA est 30 mm plus large que l'APA, un montage décalé peut s'avérer nécessaire pour des raisons de place, p. ex. lorsque le châssis de la porte est directement à côté de la station de porte.

1 Trous de fixation pour KSA

(a) Montage central

(b) Montage décalé sur le côté

2 Trous de fixation

(c) pour TL 111A

(d) pour LN 7133b

Remarques importantes

- Lors du montage, seuls doivent être percés les trous de fixation nécessaires.
- Les trous de fixation non utilisés doivent rester fermés.
- La bande d'étanchéité fixée sur la face arrière de la plaque d'adaptation doit être enlevée au niveau du bord inférieur.
- La bande d'étanchéité fixée sur la face arrière de la façade doit affleurer sur la paroi extérieure.

Gebruik

De adapterplaat APC wordt direct op de ingebouwde inbouwbehuizing, grootte "C" van de vroegere standaard-deurluidspreker TL 111 gemonteerd. De APC kan ook op een inbouwbehuizing van onze vroegere standaard-deurluidspreker "LN7133b" worden gemonteerd.

Leveringsomvang

- Adapterplaat
- 10 Torx-schroeven M5 x 25 mm
- Torx schroevendraaier grootte T25
- Tweegatsschroevendraaier

Montage

De installatiekabel dient, indien nodig, te worden verlengd. De APA is ontworpen voor centrale, of 15 mm zijdelings verschoven montage van de KSA 604. Omdat de KSA 30 mm breder is dan de APA, kan een verschoven montage uit plaatoverwegingen noodzakelijk worden, bijv. wanneer de deurstijl direct naast het deurstation loopt.

1 bevestigingsgaten voor de KSA

(a) centrale montage

(b) zijdelings verschoven montage

2 bevestigingsgaten

(c) voor TL 111A

(d) voor LN 7133b

Belangrijke opmerkingen

- Bij de montage mogen alleen de benodigde bevestigingsgaten worden doorgestoken.
- De niet benodigde bevestigingsgaten dienen gesloten te blijven.
- De aan de achterzijde van de adapterplaat bevestigde afdichtstrip dient aan de onderste rand te worden verwijderd.
- De aan de achterzijde van de frontpaneel bevestigde afdichtstrip dient gelijk aan de buitenmuur te liggen.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2004/05.05
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/034429